Организация Объединенных Наций S/PV.3867



Совет Безопасности

Пятьдесят третий год

Предварительный отчет

3867-е заседание

Пятница, 27 марта 1998 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Салла	(Гамбия)
Члены:	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Шэнь Гофан
	Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге-Ревака
	Япония	г-н Кониси
	Кения	г-н Амоло
	Португалия	г-н Соариш
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

Повестка дня

Ситуация в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1152 (1998) о ситуации в Центральноафриканской Республике (S/1998/148 и Add.1)

98-85162.R

Заседание открывается в 11 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Центральноафриканской Республике

Доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1152 (1998) о ситуации в Центральноафриканской Республике (S/1998/148 и Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Центральноафриканской Республики и Судана, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Дейнди Фернандиш (Центральноафриканская Республика) занимает место за столом Совета; г-н Эрва (Судан) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря во исполнение резолюции 1152 (1998) о ситуации в Центральноафриканской Республике, документы S/1998/148 и addendum 1. Вниманию членов Совета представлен также документ S/1998/268, который содержит текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Первый оратор в моем списке - представитель Центральноафриканской Республики, которому я предоставляю слово.

Г-н Дейнди Фернандиш (Центральноафриканская Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку сегодня я впервые имею возможность выступить в Совете Безопасности во время Вашего нахождения на посту Председателя Совета, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моего правительства поздравить Вас по этому случаю и в то же время выразить нашу признательность Вашему предшественнику на этом посту за прекрасное выполнение возложенных на него сложных обязанностей.

Для нас в Центральноафриканской Республике сегодня знаменательный день. Нам хорошо известно о том, что уже на протяжении довольно длительного времени Совет не принимал решений по санкционированию операций по поддержанию мира на африканском континенте.

Мое правительство хотело бы выразить международному сообществу нашу глубокую признательность за то, что этот великий момент стал возможным. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и всех тех сотрудников Секретариата, чьи усилия способствовали этому. Мы хотели бы выразить признательность членам Совета, которые, проявив снисходительность, терпение и толерантность, дали нам время на решение всех задач, необходимых для того, чтобы это событие стало возможным. Мы хотели бы открыто выразить признательность правительству Франции за его постоянную поддержку, поддержку, которая столь важна для достижения успеха этой операции.

Я хотел бы вновь заявить о решимости моего правительства сотрудничать в полном объеме с Миссией Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) по всем возможным направлениям с целью обеспечения успешного решения ее задач и выполнения всех наших обязательств в соответствии с письмами моего президента на имя Генерального секретаря и в адрес Совета Безопасности и согласно нашим обязательствам в рамках соглашения по МИСАБ. Мое правительство полно решимости обеспечить, чтобы после установления мира за ним был установлен мониторинг и чтобы было

гарантировано проведение свободных и справедливых выборов.

Уважаемые члены Совета, мое правительство, мой народ и я лично благодарим Вас.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Центральноафриканской Республики за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь выступить со следующим заявлением от имени Европейского союза. Страны Центральной и Восточной Европы, имеющие статус ассоциированных с Европейским союзом членов: Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния и Словакия - и ассоциированная страна Кипр, а также входящее в состав Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) государство - член Европейской экономической зоны Норвегия присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз приветствует важные шаги, сделанные в направлении достижения стабилизации в Центральноафриканской Республике после нарушения безопасности и общественного порядка в 1996 году. Подписание Бангийских соглашений явилось крупным достижением в этом процессе, и мы отдаем должное ключевой роли региональных лидеров; Международному посредническому комитету под руководством президента Габона Бонго; и Международному комитету по наблюдению.

Европейский союз также выражает признательность Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) за большой вклад, который он внес в улучшение ситуации в сфере безопасности в Центральноафриканской Республике за последний год. Быстрое и эффективное развертывание этой миссии в 1997 году является важным примером региональной реакции на региональные проблемы и свидетельствует о профессионализме и потенциале африканских миротворцев. Итак, операция, проводимая МИСАБ, была утверждена и санкционирована Советом Безопасности в прошлом году. В этом контексте мы высоко оцениваем вклад тех африканских стран, которые предоставили войска для МИСАБ, и большую приверженность одного государства - члена Европейского союза, Франции, в деле оказания поддержки. Мы приветствуем сохраняющуюся готовность этих стран вместе с другими сторонами принимать участие в новой операции Организации Объединенных Наций, Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), которая в скором времени придет на смену МИСАБ, и оказывать ей поддержку. Мы приветствуем это новое выражение готовности Организации Объединенных Наций действовать в области поддержания мира.

Европейский союз признает, что, несмотря на то, что были достигнуты значительные успехи в деле выполнения положений Бангийских соглашений и проведения социальных, экономических реформ, а также реформ, связанных с вопросами выборов, и в сфере безопасности, еще предстоит решить много важных задач. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем взятые президентом Патассе обязательства принять дальнейшие меры с целью осуществления реформ в этих областях и успешно провести в марте в Банги Конференцию по национальному примирению. Мы с нетерпением ожидаем дальнейшего прогресса, который приведет к проведению в этом году свободных и справедливых выборов.

Европейский союз тепло приветствует решение об учреждении МООНЦАР, которая с середины апреля заменит МИСАБ. Мы признаем, что ее обязанности по оказанию помощи в сферах безопасности, подготовки кадров, разоружения и в вопросах, связанных с выборами, будут играть ключевую роль в период перед проведением выборов. Мы также приветствуем намерение Генерального секретаря назначить Специального представителя в Центральноафриканской Республике и полностью поддерживаем решение возложить на него обязанности по координации и сотрудничеству, в частности обязанности по содействию предоставлению Центральноафриканской Республике помощи со стороны международного сообщества.

В этой связи Европейский союз будет и далее предоставлять помощь на цели развития, особенно в рамках Европейского фонда развития. Эта помощь будет включать в себя существенную поддержку в восстановлении транспортного сектора и помощь сектору здравоохранения.

Европейский союз разделяет обеспокоенность, высказываемую в связи с нестабильностью ситуации в Центральноафриканской Республике. Впереди еще много задач, которые предстоит решить ее правительству и народу, с тем чтобы упрочить прогресс, достигнутый в течение последнего года. Европейский союз считает, что Организация Объединенных Наций, действуя через посредство МООНЦАР и Специального представителя Генерального секретаря, сможет внести значительный вклад в решение этих задач и оказать помощь в достижении прочного мира, демократии и развития в Центральноафриканской Республике.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель Судана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Эрва (Судан) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие еще раз выразить Вам наши поздравления в связи с вступлением на пост Председателя Совета. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Его Превосходительство посла Габона за его руководство Советом.

Благодаря тесным соседским узам родства и региональной интеграции, которыми характеризуются наши отношения с нашей братской соседней страной - Центральноафриканской Республикой, Судан, представляемый президентом Республики, имел честь принимать участие в подписании исторического пакта о примирении в Центральноафриканской Республике. Этот пакт еще раз показал, что африканцы могут выполнять свои обязательства и решать свои проблемы мирным путем.

Этот пакт является хорошим примером давней традиции, существующей на африканском континенте, терпеливо и мудро урегулировать споры на основе терпимости, прощения, консультаций, демократии и диалога. Это доказало всему миру, что Африка имеет проверенную временем историю и цивилизацию, а также многообещающее будущее.

Делегация Судана хотела бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы воздать должное посредническим усилиям группы глав государств братских стран, которые составляют семью, проживающую в одном общем африканском доме - на нашем континенте - усилиям, направленным на восстановление мира и стабильности в соседней Центральноафриканской Республике.

Мы не можем не выразить своего восхищения той отеческой ролью, которую сыграл Его Превосходительство президент Омар Бонго, направивший корабль в безопасную гавань. Мы хотели бы также отдать должное эффективной роли Его Превосходительства президента Амаду Тумани Туре, который сыграл свою роль очень мудро, компетентно и искренне, равно как и другие президенты братских государств - членов Посреднического комитета. Мы хотели бы также отдать должное важной роли африканских государств, которые приняли участие в деятельности Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), заложив основы мира и безопасности в стране.

Мы поддерживаем вынесенный сегодня на рассмотрение Совета проект резолюции, касающийся развертывания международных сил в Центральноафриканской Республике, и приветствуем искренние усилия Генерального секретаря и Совета, благодаря которым стало возможным это важное достижение в деле поддержания мира и безопасности.

Мы вновь заявляем о важном значении мира, стабильности и безопасности во всем регионе для достижения нашей великой цели: обеспечения регионального сотрудничества и интеграции и развития для наших стран и народов. Давайте в этот важный исторический момент, когда наш сосед, Центральноафриканская Республика, вступает в новую эру, перевернем страницу недавней еще истории, которая изобиловала муками, горечью и войнами. Давайте заглянем с новой, выгодной позиции в XXI век - век, в котором мы освободимся от зависимости, отсталости и нищеты и в котором мы войдем в новый мир, где многосторонность, разнообразие и национальные и культурные различия будут новыми источниками богатства и где наши разногласия уступят место примирению, наши конфликты - дружеским отношениям, а наши ссоры - диалогу и сотрудничеству.

В заключение делегация Судана хотела бы еще раз отметить те положения в проекте резолюции, в которых подчеркивается важное значение оказания

международным сообществом - в лице правительства и различных учреждений - помощи Центральноафриканской Республике в ее усилиях по достижению экономического развития, к которому она так страстно стремится.

Председатель (говорит по-английски): Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до голосования.

Г-н Амоло (Кения) (говорит по-английски): Позвольте мне начать с выражения теплой признательности за тот прекрасный дух сотрудничества и компромисса, которым были проникнуты проведенные нами интенсивные и продолжительные консультации по этому вопросу. Их результатом стал данный проект резолюции, в котором, мы считаем, должным образом отражены все высказывавшиеся в ходе переговоров точки зрения. Находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект представлен в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Генерального секретаря от 23 февраля 1998 года, которые мы решительно поддержали и приветствовали.

В декабре 1996 года, когда проходила Встреча глав государств и правительств Франции и африканских стран, Банги был ареной братоубийственного конфликта. Затем последовало осуществление уникального эксперимента в области урегулирования и предотвращения конфликтов, который, как видно из сегодняшнего заседания, оказался в основном успешным. Мы говорим это потому, что были достигнуты многие из целей, намеченных Международным посредническим комитетом, Международным комитетом по наблюдению и Межафриканской миссией по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

В третьем периодическом докладе МИСАБ, содержащемся в документе S/1998/86, четко указывается на то, что в настоящее время можно считать полностью выполненными те положения Бангийских соглашений, которые касаются формирования правительства национального единства, принятия закона об амнистии в отношении правонарушений, совершенных в ходе третьего мятежа, и вопроса о положении бывших глав государства. В последующий период состоялась Конференция по национальному примирению и был принят Пакт о национальном примирении. Мы считаем это жизненно важным шагом по пути к укреплению мира, стабильности и безопасности и обеспечению будущего процветания Центральноафриканской Республики.

Тем временем был отмечен значительный прогресс в рамках пока не завершенного процесса разоружения. Улучшение политической обстановки и ситуации в области безопасности является заслугой народа Центральной Африки, государств, предоставивших воинские контингенты для МИСАБ, и правительства Франции, которое, проявив дальновидность, веру и мужество, неизменно оказывало поддержку мирному процессу в Центральноафриканской Республике.

Теперь в Банги созданы основы перехода к заключительному этапу. Однако ситуация остается пока неустойчивой и не приобрела необратимого характера. Поэтому учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) предоставит народу Центральноафриканской Республики необходимые гарантии признания нами достигнутых им успехов, нашего стремления помочь ему в их закреплении и нашей заинтересованности в его будущей стабильности. В то же время назначение Специального представителя, который, среди прочего, будет оказывать добрые услуги и выполнять миссию посредника в отношениях между правительством и политическими партиями, значительно укрепит доверие к процессу национального примирения и будет способствовать координации усилий Организации Объединенных Наций в деле постконфликтного миростроительства. Хотелось бы надеяться, что учреждение МООНЦАР на данном этапе мирного процесса служит подтверждением готовности международного сообщества сохранять свое присутствие в Центральноафриканской Республике и будет способствовать переходу к этапу национального примирения, демократии и восстановления.

Кроме того, представляется важным и достойным упоминания содержащееся в проекте резолюции четкое признание необходимости, с точки зрения обеспечения долгосрочного мира и стабильности в Центральноафриканской Республике, сохранения со стороны международного сообщества приверженности оказанию поддержки экономическому, социальному и институциональному развитию, и в этой связи мы приветствует прогресс, достигнутый на переговорах с международными финансовыми учреждениями, и настоятельно призываем наших партнеров по развитию оказать необходимую поддержку. Важно также обеспечить, чтобы мы все вносили взносы в учрежденный Генеральным секретарем целевой фонд.

В своем письме на имя Генерального секретаря от 8 января 1998 года Его Превосходительство президент Анж-Феликс Патассе выразил твердую приверженность его правительства продолжению проведения политических и экономических реформ и реформ в области безопасности. Мы надеемся, что эти реформы будут осуществлены быстро, в четко установленные сроки. Под этим, конечно же, подразумевается строгое соблюдение установленного графика проведения выборов, а также признание необходимости уделения первостепенного внимания принятию кодекса законов о выборах. Мы весьма воодушевлены тем, что вчера президент Патассе издал декрет № 98, учреждающий в соответствии со статьей 7 Пакта о национальном примирении комитет по осуществлению этого Пакта.

Генеральный секретарь рекомендовал учредить МООНЦАР на ограниченный период и предусмотреть прекращение действия ее мандата через 90 дней после объявления результатов выборов. Мы считаем, что этого времени вполне достаточно для того, чтобы заложить прочный фундамент для возрождения Центральноафриканской Республики. Нам вовсе не улыбается перспектива вновь оказаться в зависимости от операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в деле недопущения развала какой-либо из наших стран.

Кения будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): В январе 1997 года, благодаря посредническим услугам со стороны африканских стран, осуществлявшимся под руководством президента Габона г-на Эль-Хаджа Омара Бонго, были подписаны Бангийские соглашения. В результате подписания этих соглашений был положен конец беспорядкам, которыми в 1996 году была охвачена вся Центральноафриканская Республика, и была заложена основа для достижения национального примирения. Стремясь не допустить, чтобы эти соглашения остались мертвой буквой, шесть африканских стран с одобрения всех сторон в Центральноафриканской Республике и при поддержке Франции развернули Межафриканскую миссию по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ). Этим силам было поручено обеспечивать безопасность в Банги и осуществлять контроль за процессом сбора оружия, которое было распространено во время трех мятежей, поднятых в 1996 году. Такое присутствие на местах подкреплялось постоянными и эффективными действиями Международного комитета по наблюдению, который работал под руководством его Председателя, бывшего президента Мали генерала Туре, и на который, на политическом уровне, была возложена задача следить за выполнением Бангийских соглашений и способствовать ему.

В августе 1997 года Совет Безопасности одобрил деятельность МИСАБ. С тех пор он еще трижды выражал такое одобрение в подтверждение высокой оценки осуществляемой МИСАБ работы. За 14 месяцев МИСАБ, по всеобщему мнению, проделала неимоверную работу. На сегодняшний день она почти завершила выполнение своего мандата. В Банги царит спокойствие, бóльшая часть оружия собрана. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, в политической и экономической сферах и в области безопасности "достигнут значительный прогресс" [S/1998/148, пункт 15].

Однако, по словам Генерального секретаря,

> "для обеспечения прочного мира в Центральноафриканской Республике многое еще предстоит сделать". [там же, пункт 16]

Ситуация еще не приобрела необратимого характера. Именно поэтому вмешательство Организации Объединенных Наций позволит сохранить безопасность и стабильность в Банги и

закрепить тот прогресс, который был достигнут МИСАБ и Международным комитетом по наблюдению. Мандат, которым Совет Безопасности наделяет Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) и Специального представителя Генерального секретаря, который будет ею руководить, соразмерен стоящим перед ними задачам. Этот мандат выходит за рамки возможностей МИСАБ. Он предусматривает дальнейший контроль за осуществлением реформ и обязательств, взятых на себя центральноафриканскими властями, в том числе связанных с восстановлением экономики в стране, и содействие этому процессу. Он предусматривает содействие обеспечению безопасности и стабильности в Банги, укрепление потенциала центральноафриканских полицейских сил в плане поддержания порядка, оказание содействия в подготовке к выборам в законодательные органы, проведение которых намечено на август/сентябрь 1998 года, и, наконец, поощрение и координацию деятельности учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Достижение этих целей полностью оправдывает решение прибегнуть к компетентной и влиятельной операции Организации Объединенных Наций, возглавляемой Специальным представителем Генерального секретаря.

Проект резолюции, который Совету предстоит утвердить, разработанный по инициативе африканских членов Совета, в частности Кении, устанавливает первоначальный мандат сроком на три месяца. Этот мандат может быть продлен, если станет очевидно, что усилия Организации Объединенных Наций подкреплены усилиями, которые придется приложить центральноафриканским властям для полного осуществления Бангийских соглашений и Пакта о национальном примирении и проведения необходимых реформ, направленных на улучшение политической, экономической, финансовой и социальной ситуации в стране. Власти Центральноафриканской Республики уже приняли обязательство в этой связи, как об этом было заявлено представителем Кении, и мы приветствуем это.

Сейчас, когда Генеральный секретарь по просьбе Совета Безопасности, изложенной в ходе заседания на уровне министров, состоявшегося в сентябре 1997 года, готовит представление своего доклада, учреждение МООНЦАР, как нам представляется, свидетельствует о намерении Организации Объединенных Наций сохранять свое присутствие в Африке ради мира и безопасности. Эта операция Организации Объединенных Наций естественно и в первую очередь является африканской операцией.

Шесть стран, участвующих в МИСАБ, сохранят свои контингенты в МООНЦАР, а еще два африканских государства, Кот-д'Ивуар и Гана, присоединятся к ним; я полагаю, что они заслуживают нашей признательности. Это показывает, что нет необходимости проводить различие между необходимым укреплением африканского потенциала в области поддержания мира, в котором мы все заинтересованы, и ролью Организации Объединенных Наций: они дополняют и усиливают друг друга. Аналогичным образом законная приверженность африканских государств поддержанию мира в Африке не исключает поддержки, которую государства за пределами региона или континента могут оказывать в стремлении внести на местах свой вклад в дело поддержания мира и стабильности в Африке. В этом духе моя страна, со своей стороны, будет и впредь, как она более года делала это в отношении МИСАБ, оказывать МООНЦАР материально-техническую и медицинскую поддержку.

Наконец, МООНЦАР является прекрасным примером превентивной дипломатии. Сейчас - когда превентивная дипломатия является предметом многочисленных споров, что вполне оправданно; когда подчас высокопарно и с большой горячностью высказываются сожаления о том, что сообщество наций в прошлом не смогло достаточно быстро вмешаться и погасить конфликты, - мы должны радоваться тому, что после выполнения МИСАБ своей задачи в свою очередь появляется МООНЦАР, которая предоставит Центральноафриканской Республике и субрегиону возможность сделать прочными и продолжительными вновь обретенные ими мир и безопасность.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): Это официальное заседание имеет особое значение для Коста-Рики и представляет для нее особый интерес, поскольку со времени нашего избрания в Совет Безопасности у нас не было возможности участвовать в процессе рассмотрения и утверждения миротворческой миссии Организации

Объединенных Наций. Поэтому нам приятно выступить на этом заседании, на котором Совет одобрит учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР).

С того момента, когда кризис в Центральноафриканской Республике стал предметом рассмотрения в Совете Безопасности, моя делегация последовательно заявляет о своей полной поддержке региональной инициативы и деятельности Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ). Коста-Рика признает важную работу, проделанную МИСАБ в качестве механизма по регулированию и предотвращению конфликтов, который позволил достичь нормализации обстановки в этой стране.

Мы признательны всем, кто принимал участие в этой важной Миссии, в том числе Международному посредническому комитету и Международному комитету по наблюдению, и, пользуясь этой возможностью, подтверждаем нашу поддержку региональным инициативам, которые в случае с Африкой играли и продолжают играть важную роль в урегулировании конфликтов. Мы также пользуемся этой возможностью для того, чтобы признать и еще раз подчеркнуть решающую руководящую роль Франции, а также важные усилия, которые были предприняты Президентом Габона Омаром Бонго.

Это не означает, что ситуация в Центральноафриканской Республике полностью урегулирована или что первоначальные причины, приведшие к кризису последних двух лет, устранены. Напротив, все согласны с тем, что хрупкость - это главная черта нынешней ситуации в этой стране. Действительно, кризисный этап в политической области и в области безопасности остался позади; однако новый этап миростроительства определит прочность достигнутых результатов. Это, конечно, предполагает сохранение международного присутствия в Центральноафриканской Республике и продолжение международного сотрудничества в целях экономического и социального восстановления этой страны.

В этой связи моя делегация поддерживает концепцию многофункциональных миротворческих операций и с удовлетворением отмечает, что МООНЦАР станет еще одной миссией в списке подобных миссий. Эта Миссия, учреждение которой мы сегодня предлагаем поддержать, послужит примером деятельности Организации Объединенных Наций в деле миростроительства.

В рамках своего первоначального мандата МООНЦАР возьмет на себя ответственность за поддержание и укрепление безопасности и стабильности в Банги и в прилегающих к нему районах. На наш взгляд, этот аспект имеет первостепенное значение для обеспечения, после выполнения этого условия, бесперебойного хода последующей работы, необходимой для развития Центральноафриканской Республики, такой, как оказание гуманитарной помощи и деятельность финансовых институтов.

Моя страна считает, что помощь, которую, как это предусмотрено в ее мандате, МООНЦАР предоставит властям Центральноафриканской Республики в деле охраны основных объектов Банги и оружия, изъятого в ходе разоружения, и наблюдения за ними, а также консультирования по вопросам реорганизации национальных полицейских сил и специальных полицейских сил, имеет огромное значение. Моя страна согласна с Генеральным секретарем в том, что важно, чтобы МООНЦАР могла обеспечить техническое и политическое консультирование избирательных органов в целях проведения выборов в законодательные органы и в будущем президентских выборов, являющихся основополагающими для всех суверенных и демократических стран.

В этой связи моя страна признает и подчеркивает большую значимость назначения Специального представителя Генерального секретаря для координации всех аспектов деятельности Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и установления прямых каналов связи с правительством этой страны.

Моя делегация верит в то, что этот механизм станет надлежащим органом в области управления и координирования работы различных специализированных учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения должного применения и реализации мер, определенных международным сообществом

для укрепления мира и развития в Центральноафриканской Республике.

Как здесь уже указывалось, положение в экономической и социальной областях в Центральноафриканской Республике по-прежнему остается в центре нашего внимания и вызывает у нас особую озабоченность. Данные последних статистических исследований являются крайне тревожными, в особенности в отношении социальных вопросов. Согласно некоторым из этих данных, 75 процентов детей в возрасте от 2 до 12 лет недоедают, а 65 процентов взрослого населения проживает в условиях ниже уровня нищеты. Кроме того, нарушение деятельности общественных институтов и задержки с выплатой зарплаты гражданским служащим стали причиной многочисленных забастовок, которые неоднократно приводили к вспышкам насилия и которые, как мы все хорошо помним, стали одной из причин возникшего кризиса.

Именно поэтому необходимо - и мы твердо в это верим и неоднократно об этом заявляли - чтобы международные финансовые институты вооружились новым видением и избрали новый подход к рассмотрению вопроса о положении в Центральноафриканской Республике. При поддержке государств региона и Совета Безопасности эта страна в настоящее время предпринимает серьезные политические усилия в области миростроительства, и мы считаем, что международные финансовые учреждения должны уделить исключительное и всестороннее внимание этим усилиям и подумать о том, каким образом оказать решительную поддержку процессу реконструкции в этой стране и принять в нем активное участие. В противном случае достигнутые в этой области успехи будут поставлены под угрозу и мы можем утратить все, что уже было достигнуто.

Мы понимаем, что Центральноафриканская Республика находится сейчас на решающем этапе и что активное присутствие Организации Объединенных Наций поможет стране продвинуться вперед и вновь стать активным членом международного сообщества. Поэтому моя делегация поддержит представленный проект резолюции, который является главным инструментом достижения этих целей.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-английски): Устойчивые признаки нестабильности в Центральноафриканской Республике побудили группу африканских стран привлечь внимание Совета Безопасности к сложившейся в этой стране ситуации. Этими странами при участии Франции были созданы многонациональные силы с целью не допустить, чтобы внутренние конфликты в будущем создавали угрозу миру и безопасности в регионе, который и без того им подвержен. Несмотря на то, что силы, развернутые в январе 1997 года, как представляется, в значительной степени содействовали сдерживанию волнений, для сохранения достигнутого прогресса все же, по всей видимости, необходимо обеспечить присутствие в стране международных сил по поддержанию мира.

Мы сегодня рассматриваем вопрос о продлении мандата Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) на окончательный период до 15 апреля. Мы хотели бы, пользуясь случаем, воздать должное МИСАБ за проделанную ценную работу, которая позволила Совету прийти к решению, которое мы сегодня официально утверждаем. Я хотел бы также отметить ту роль, которую сыграл президент Габона Бонго в деле обеспечения координации усилий стран региона в рамках Международного посреднического комитета.

Несомненно, положительные сдвиги есть. Политические силы недавно подписали Пакт о национальном примирении, который может быть расценен как обнадеживающий шаг в направлении стабилизации положения в стране. Вместе с тем, ситуация продолжает оставаться неустойчивой. В целях обеспечения условий, необходимых для проведения свободных и справедливых выборов, был создан специальный политический механизм обеспечения безопасности. Крайне важно в предшествующий выборам период не допустить осложнения ситуации. Совету Безопасности следует в предстоящие недели и месяцы внимательно следить за развитием событий.

Представленный нам на рассмотрение проект резолюции предусматривает учреждение операции по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике - Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР). Обещания президента Патассе в отношении его намерения оказывать содействие

процессу национального применения были важным фактором в создании этой Миссии, и международное сообщество имеет все основания ожидать от него полного выполнения взятых обязательств.

МООНЦАР стала первой полномасштабной операцией по поддержанию мира, санкционированной Советом Безопасности, за последние два с лишним года. Над этим следует призадуматься, особенно в свете того факта, что такое затишье наблюдалось не на фоне сокращения числа конфликтов, в особенности в Африке. Предстоящий доклад Генерального секретаря должен предоставить Совету возможность сформулировать более четкую и конструктивную повестку дня в отношении Африки на основе сбалансированной оценки недавнего опыта.

По мнению моей делегации, представленный нам на рассмотрение проект резолюции является вполне удовлетворительным решением. Мы рады, что участники переговоров, которые привели к его разработке, смогли преодолеть разногласия и тем самым содействовали эффективному учреждению этой операции. МООНЦАР будет действовать на основе четко выраженного согласия сторон, в результате чего ее деятельность будет определяться соответствующими юридическими рамками, предусмотренными Уставом. В пункте 13 проекта резолюции (S/1998/268) подтверждается, что

> "МООНЦАР может потребоваться принять меры для обеспечения безопасности и свободы передвижения своего персонала при выполнении своего мандата".

С нашей точки зрения, это правило должно применяться в целом к операциям по поддержанию мира, осуществляемым в соответствии с Главой VI.

Наряду с задачей обеспечения безопасности МООНЦАР будет также выполнять и другие задачи, связанные с мандатом, полученным Специальным представителем Генерального секретаря, который будет оказывать содействие в проведении реформ, необходимых для достижения национального примирения и стабильности, и обеспечивать добрые услуги и посредничество между правительством и политическими партиями.

Первоначальный мандат МООНЦАР также предусматривает консультирование национальных избирательных органов и оказание им технической поддержки в выработке кодекса законов о выборах и планов проведения выборов в законодательные органы, запланированных на август/сентябрь 1998 года.

Решение Совета об учреждении операции по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике является значительным шагом со стороны международного сообщества, к которому следует отнестись серьезно, учитывая сложную финансовую ситуацию, в условиях которой приходится действовать Организации Объединенных Наций. Мы призываем президента Патассе и заинтересованные стороны максимально использовать предоставленную им возможность в целях обеспечения прочного мира в Центральноафриканской Республике и способствовать тем самым укреплению согласия во всем регионе.

Г-н Соариш (Португалия) (говорит по-английски): Вначале я хотел бы сказать, что Португалия полностью поддерживает заявление Председателя Европейского союза.

Учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) является примером поддержания Организацией Объединенных Наций африканской инициативы, направленной на обеспечение регионального мира и стабильности. Португалия твердо верит в такие инициативы и поддерживает рекомендации Генерального секретаря относительно учреждения операции по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике.

Следует напомнить, что нынешняя обстановка относительной безопасности в Центральноафриканской Республике в значительной степени является результатом неустанных усилий региональных лидеров. Мы хотели бы с признательностью отметить посреднические усилия президента Бонго и роль Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений в деле урегулирования этого кризиса. Кроме того, важным фактором обеспечения стабильности в этой стране стала продемонстрированная, нередко в крайне сложных

условиях, многими африканскими странами и Францией твердая приверженность оказанию содействия работе Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ).

Однако в целях оказания содействия в деле выполнения важных задач, которые еще предстоит решить, необходимо сохранить присутствие международного сообщества в этой стране. Пакт о национальном примирении, принятый на Конференции по национальному примирению, состоявшейся в Банги в начале этого месяца, стал важным шагом на пути к укреплению стабильности в стране. Мы возлагаем большие надежды на то, что проведение свободных и справедливых выборов в августе/сентябре этого года будет способствовать укреплению мира в Центральноафриканской Республике. Однако ситуация продолжает оставаться неустойчивой, и мы ясно сознаем необходимость проведения дальнейших реформ.

В этой связи моя делегация с удовлетворением отмечает учреждение МООНЦАР, которая приступит к выполнению своего мандата в апреле этого года. Мы считаем, что ее учреждение является наглядным примером готовности международного сообщества тесно взаимодействовать с предпринимаемыми в Африке региональными усилиями. Более того, МООНЦАР является миротворческой миссией, мандат которой сформулирован в соответствии с конкретными требованиями ситуации в Центральноафриканской Республике. В частности, мы хотели бы подчеркнуть будущую роль МООНЦАР в деле поддержания и укрепления безопасности и стабильности. Хотелось бы также отметить, что ее мандат предусматривает также оказание поддержки национальным силам безопасности в деле поддержания правопорядка, оказание помощи в координации с другими международными усилиями в осуществлении краткосрочной программы подготовки инструкторов и консультирование национальных избирательных органов и оказание им технической поддержки.

Мы также приветствуем назначение Генеральным секретарем Специального представителя в Центральноафриканской Республике. В качестве главы МООНЦАР, осуществляющего общее руководство деятельностью Организации Объединенных Наций в этой стране, Специальный представитель может сыграть критически важную роль в стабилизации нынешней ситуации. Кроме того, мы придаем большое значение действиям Специального представителя по поощрению оказания учреждениями и программами Организации Объединенных Наций помощи в областях развития и восстановления экономики.

Португалия всегда занимала твердую позицию в своей поддержке учреждения миротворческой операции в Центральноафриканской Республике. Мы считаем эту операцию значимым шагом международного сообщества по содействию миру и стабильности в Центральноафриканской Республике. Поэтому мы будем голосовать за представленный нам сегодня проект резолюции.

Г-н Дальгрен (Швеция) (говорит по-английски): Решение, которое мы собираемся сегодня принять об учреждении многофункциональной миротворческой операции Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, является важным шагом для этой страны, для региона и для Организации Объединенных Наций. Оно окажет Центральноафриканской Республике столь необходимую международную политическую поддержку и поддержку в плане безопасности в критически важном процессе предстоящих выборов. Частично благодаря достойным похвалы усилиям Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) условия в стране улучшились. Но ситуация в области безопасности остается неустойчивой.

Присутствие Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) сыграет значимую роль в создании обстановки безопасности и в укреплении демократии и правопорядка в Центральноафриканской Республике. Это приведет также, косвенным образом, к важному стабилизирующему эффекту в регионе. Региональная безопасность является хрупкой, и любое ухудшение ситуации в Центральноафриканской Республике могло бы иметь опасные последствия. Следует отметить, что МООНЦАР будет первой полностью новой операцией Организации Объединенных Наций по поддержанию мира более чем за три года. Учреждение МООНЦАР продемонстрирует решимость Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности брать на себя ответственность в том, что касается поддержания международного

мира и безопасности в Африке и в других регионах. Действительно, крайне важно, чтобы Совет Безопасности был готов принимать решения о действиях по всему спектру вопросов урегулирования конфликтов: от раннего предупреждения, предотвращения, посредничества и других подобных инструментов до поддержания мира и, если потребуется, принуждения.

Присутствие Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике - Специального представителя и МООНЦАР - будет многофункциональным. Это важный результат подробных дискуссий среди членов Совета Безопасности: результат, который Швеция активно приветствует.

Мы с нетерпением ожидаем назначения Специального представителя Генерального секретаря, который получил весомый политический мандат в рамках МООНЦАР и которому отведена также ключевая координирующая роль, в том что касается деятельности Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике.

Успех МООНЦАР будет зависеть от продолжения сотрудничества всех сторон в Центральноафриканской Республике. Президент Патассе и его правительство на сегодня добились значительного прогресса в выполнении своих обязательств в плане экономических, социальных реформ, реформ в сфере безопасности и избирательной реформы, о чем говорится в письме президента Патассе от 8 января 1998 года на имя Генерального секретаря. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем, что позднее в этом месяце состоится Конференция по национальному примирению. Однако многое еще предстоит сделать для осуществления грандиозных мер в области реформ.

В заключение я хотел бы от имени Швеции выразить признательность государствам, которые участвовали в МИСАБ, и Франции за их вклад в дело мира и стабильности в Центральноафриканской Республике. Задача МООНЦАР будет заключаться в развитии успеха МИСАБ.

Позвольте мне также добавить, что Швеция в полной мере согласна с заявлением, сделанным представителем Соединенного Королевства от имени Европейского союза.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить от имени делегации Японии искреннюю признательность всем тем, кто участвует в усилиях по поддержанию стабильности в Центральноафриканской Республике. Я хотел бы особенно воздать должное тем, кто принимал участие в деятельности Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), Международного комитета по наблюдению и Международного посреднического комитета, а также Франции, которая предоставила столь необходимую поддержку этим мероприятиям. Моя делегация считает, что эти усилия были ключевыми в поддержании порядка в стране и, тем самым, в предотвращении дестабилизации субрегиона.

Хотя на сегодня достигнут значительный прогресс, включая вчерашнее принятие кодекса законов о выборах, национальное примирение в Центральноафриканской Республике остается трудным и сложным процессом. Среди задач, стоящих перед народом этой страны, - проведение выборов в законодательные органы, перестройка и укрепление потенциала сил безопасности и проведение финансовых и экономических реформ.

Эти задачи являются действительно сложными и потребуют конкретной помощи со стороны международного сообщества для создания стране необходимых условий мира и стабильности. Поэтому моя страна поддерживает учреждение Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) и проголосует за представленный нам проект резолюции. Учреждение МООНЦАР продемонстрирует миру неизменную приверженность и уникальный потенциал Организации Объединенных Наций и, в частности, Совета Безопасности в том, что касается поддержания мира и безопасности во всем мире.

В этом контексте Япония участвовала и будет и впредь участвовать в разработке всеобъемлющей и эффективной стратегии предотвращения и скорейшего урегулирования конфликтов, с особым упором на Африку на данном этапе. Например, в январе этого года Япония выступила принимающей стороной прошедшей в Токио Международной конференции по превентивной стратегии, в рамках которой представители от более чем 20 стран и организаций встретились и углубленно обсудили

этот вопрос. Среди основных элементов этой стратегии - усиление потенциала Организации Объединенных Наций в области раннего оповещения и укрепления координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, такими, как Организация африканского единства. По сути, Япония изучает вопрос о возможности укрепления и повышения эффективности роли, которую Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций играют в предотвращении конфликтов.

Я считаю своим долгом подтвердить, что МООНЦАР ни в коем случае не следует рассматривать как панацею в плане решения проблем, стоящих перед Центральноафриканской Республикой. Ее задача заключается лишь в поддержании усилий правительства по преодолению этих проблем. Восстановление страны и стремление к достижению процветания являются ответственностью самой Центральноафриканской Республики. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что президент Патассе как глава администрации должен выполнить взятые им на себя обязательства перед народом Центральноафриканской Республики.

Наконец, я хотел бы вновь повторить, что Япония, со своей стороны, будет и впредь помогать Центральноафриканской Республике в ее усилиях по поддержанию стабильности и укреплению благополучия ее народа.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (говорит по-китайски): После принятия Советом Безопасности в августе прошлого года резолюции 1125 (1997) Бангийские соглашения выполняются всеобъемлющим и эффективным образом благодаря усилиям и сотрудничеству правительства Центральноафриканской Республики и Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ). Ситуация в стране стала достаточно стабильной и достигнуты ощутимые результаты в ходе процесса национального примирения. Китай это радует.

По приглашению правительства Центральноафриканской Республики МИСАБ осуществляла миротворческую деятельность в соответствии с мандатом Совета Безопасности с целью контроля за осуществлением Бангийских соглашений и оказания этой стране помощи в их осуществлении. В самых сложных обстоятельствах офицеры и солдаты МИСАБ исполняют свой долг: осуществляют изъятие оружия, содействуют диалогу, поддерживают безопасность и оказывают гуманитарные услуги. Их отличная работа позволила создать условия, в которых страна может стабилизировать ситуацию и достичь национального примирения. Китай высоко оценивает деятельность МИСАБ, которая вновь показала, что на основе усилий самих африканских стран и при полномасштабной и своевременной поддержке Совета Безопасности можно постепенно обеспечить стабильность и развитие вовлеченных стран.

Китай всегда поддерживал и разделял точку зрения, согласно которой Совет должен уделять внимание проблемам, с которым сталкивается Африка. При урегулировании этих проблем следует уважать разумные требования африканских стран и оказывать им необходимую поддержку.

В представленном нашему вниманию проекте резолюции Совет постановляет учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), которая придет на смену МИСАБ, с тем чтобы помочь правительству и народу этой страны достичь своей конечной цели - национального примирения.

Правительство Китая поддерживает эту операцию. Мы считаем, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции является довольно удачным документом. С одной стороны, в нем учтены конкретные просьбы этой страны и других африканских стран, с другой - он содержит разумные и адекватные положения, касающиеся мандата, функций и срока действия полномочий МООНЦАР.

Мы верим в то, что МООНЦАР станет преемницей МИСАБ в ее позитивной деятельности, что она будет полностью уважать волю правительства Центральноафриканской Республики, с учетом существующей в стране конкретной ситуации, будет и далее способствовать развитию отношений и диалога между всеми сторонами и выполнит задачи, определенные в проекте резолюции.

Путешествие длиною 1000 миль начинается с первого шага. Страна уже сделала свой первый шаг на пути к национальному примирению и восстановлению национальной экономики.

Стабильность и прогресс страны главным образом зависят от ее народа и правительства. Мы надеемся, что принятие этого проекта резолюции будет активно содействовать национальному примирению и экономическому восстановлению и постепенному продвижению страны к миру, стабильности, развитию и процветанию.

Исходя из этого, делегация Китая проголосует за представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий и подробный доклад, содержащийся в документе S/1998/148. Я также хотел бы выразить признательность государствам, принимающим участие в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), а также правительству Франции, Международному посредническому комитету, Международному комитету по наблюдению и программам и учреждениям Организации Объединенных Наций за их значительные усилия, направленные на достижение национального примирения и установление стабильности в Центральноафриканской Республике.

Моя делегация разделяет обеспокоенность Генерального секретаря в связи с неустойчивостью политической ситуации и ситуации в сфере безопасности в этой стране, особенно в связи с тем, что по-прежнему имеет место оборот легкого оружия, которое можно легко получить из некоторых стран. Эта ситуация также объясняется тем, что некоторые военнослужащие из состава бывших вооруженных сил нашли убежище в южной части страны, а в ее северных районах действуют местные формирования ополченцев. Поэтому присутствие международного сообщества, представленного Организацией Объединенных Наций, в Центральноафриканской Республике является крайне необходимым для восстановления стабильности и безопасности в этой стране.

Руководствуясь стремлением к обеспечению безопасности и стабильности в Центральноафриканской Республике в частности и в регионе в целом, а также обеспечению присутствия Организации Объединенных Наций в этой стране, делегация Государства Бахрейн поддержит находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции, который касается учреждения Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР). В этом контексте моя делегация призывает все стороны обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала и сохранность имущества Миссии.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Словения поддерживает представленный сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции, по которому он будет принимать решение. Сейчас, когда нормализация обстановки в Центральноафриканской Республике требует решительных действий, представление этого проекта резолюции является своевременным и необходимым шагом. Мы хотели бы воздать должное делегации Кении за прекрасную работу по подготовке проекта.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, который уже достигнут в усилиях, направленных на обеспечение национального примирения и устойчивой стабильности в Центральноафриканской Республике. Чувство особого удовлетворения у нас вызывают приверженность и усилия государств-членов, принимающих участие в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ). Мы также с удовлетворением отмечаем их нейтральный и беспристрастный подход к содействию цели улучшения ситуации в сфере безопасности в стране.

Вместе с тем мы понимаем, что ситуация в Центральноафриканской Республике остается нестабильной и что она по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности в регионе, в связи с чем международное сообщество должно продолжить прилагаемые им усилия.

Мы считаем, что все стороны, подписавшие Бангийские соглашения, а также власти Центральноафриканской Республики нуждаются в создании соответствующих условий в сфере безопасности, которые позволили бы им принять меры, направленные на осуществление политических и экономических реформ и реформ в сфере безопасности, включая принятие кодекса законов о выборах, подготовку к проведению в этом году выборов в законодательные органы и осуществление Пакта о национальном примирении. Формирующаяся обстановка безопасности и

стабильности будет и далее иметь исключительную важность, и поэтому сохранится и необходимость в содействии и поддержке со стороны международного сообщества.

Исходя из этого, Словения проголосует за данный проект резолюции, в соответствии с которым Совет Безопасности должен принять решение о продлении мандата МИСАБ до 15 апреля 1998 года и об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) с 15 апреля 1998 года на первоначальный период в три месяца.

Словения вдохновлена тем, что Совет Безопасности продемонстрировал сегодня свою способность к действию. Не может быть сомнения в том, что глубокое понимание членами Совета рассматриваемого вопроса и уровень их единства будут способствовать успеху МООНЦАР.

Г-н Федотов (Российская Федерация): Мы с удовлетворением отмечаем прогресс в деле нормализации обстановки в Центральноафриканской Республике. В значительной степени он достигнут благодаря активной деятельности Международного комитета по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений, а также Межафриканской миротворческой миссии (МИСАБ).

Вместе с тем, сохраняется необходимость продолжения международной помощи в укреплении процесса национального примирения в этой африканской стране и в поддержании безопасной обстановки, способствующей проведению свободных и справедливых выборов. Важнейшим фактором установления долгосрочного мира и стабильности является быстрое и эффективное решение экономических и социальных проблем. Успешное достижение этой цели возможно только при объединении усилий всех политических сил ЦАР.

Действенность помощи международного сообщества в деле окончательного урегулирования кризиса в этой стране зависит от готовности ее правительства и всех сторон в Центральноафриканской Республике и далее проявлять политическую волю, четко выполнять Бангийские соглашения и неукоснительно соблюдать Пакт о национальном примирении. С учетом нынешней ситуации в этой стране мы считаем оптимальным зафиксированные в данной резолюции первоначальный мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) и численность военного компонента Миссии. Исходим из того, что ее полное развертывание будет завершено к 15 апреля, с тем чтобы обеспечить упорядоченный переход от МИСАБ к МООНЦАР, а вопрос о дальнейшей роли Организации Объединенных Наций по содействию национальному примирению, в частности подготовке и проведению выборов, может быть решен позднее в зависимости от развития обстановки и на основе рекомендаций доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который будет представлен к 20 июня 1998 года.

С учетом вышеизложенного российская делегация проголосует за данную резолюцию.

Г-н Ричардсон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы рады поддержать ограниченную, но очень важную миссию по поддержанию мира в Центральноафриканской Республике. Сегодняшние действия Совета будут способствовать консолидации работы многонациональных сил, которым мы отдаем должное за восстановление порядка в Банги и за то, что они положили начало эффективной программе разоружения. Международное сообщество должно выразить признательность африканским странам, которые принимали участие в этом процессе, а также правительству Франции за его поддержку этой миссии. Мы приветствуем продолжающуюся поддержку спонсоров этой миссии, предоставляющих персонал, оборудование и добровольные взносы для операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) - по мере того, как происходит переход от одной миссии к другой.

Роль этой миссии, как подчеркивается в этом проекте резолюции, заключается в обеспечении безопасности на время, необходимое правительству Центральноафриканской Республики для того, чтобы провести обещанные им реформы собственными силами и обеспечить безопасность. Эта миссия планируется в качестве переходной меры, с тем чтобы дать Центральноафриканской Республике время для восстановления безопасности в государстве в условиях благого управления.

Обсуждая в Совете вопрос об этой миссии, мы все пришли к согласию о том, что Организация Объединенных Наций не будет бесконечно нести ответственность за безопасность в Центральноафриканской Республике. Правительство должно мудро и должным образом использовать возможность, предоставляемую этой миссией. В последние несколько недель, когда сохранялась опасность выводы МИСАБ, правительство Центральноафриканской Республики добилось больше прогресса, чем за весь предыдущий год. Этот прогресс в осуществлении реформы должен быть продолжен - прогресс в деле регулярной и полной выплаты зарплаты военному и гражданскому персоналу, в деле национального примирения и перестройки в военной области, которые обеспечат безопасность и стабильность в стране.

Мы решительно поддерживаем инициативы бреттон-вудских учреждений, направленные на содействие прогрессу в области финансовой безопасности Центральноафриканской Республики, и мы будем рассматривать доклады этих учреждений в качестве меры для определения приверженности правительства проведению серьезной экономической реформы.

Мы приветствуем трехмесячный первоначальный мандат этой миссии. Он позволит Совету рассмотреть вопрос о достигнутом прогрессе и при необходимости внести корректировки в мандат миссии в июле. Если правительство Центральноафриканской Республики не добьется конкретного прогресса в деле осуществления необходимых экономических, политических реформ и реформ в области безопасности, вряд ли мы продлим срок действия этой миссии на новый срок.

В ходе этого переходного периода в Центральноафриканской Республике исключительно важна роль Специального представителя Генерального секретаря. Мы с нетерпением ожидаем оперативного назначения Генеральным секретарем решительного Представителя. Как предусматривает этот проект резолюции, Представитель будет руководить этой миссией, а также будет оказывать помощь правительству в его усилиях по проведению реформы и контролировать всю деятельность Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике. Координация программ помощи Организации Объединенных Наций с другими международными усилиями, включая усилия бреттон-вудских учреждений и других многосторонних и двусторонних доноров, крайне необходима для достижения окончательного успеха в этой деятельности по оказанию помощи. Эта миссия обеспечит стратегические элементы безопасности и тщательно разработанную программу подготовки гражданской полиции, что позволит правительству обеспечивать безопасность собственными силами.

Еще одним важным элементом процесса демократических реформ в Центральноафриканской Республике являются выборы. Мы приветствуем сообщение о том, что парламент принял кодекс законов о выборах, и надеемся, что четко определенные даты проведения выборов в законодательные органы будут объявлены в ближайшее время. Мы также надеемся, что специалисты по вопросам выборов из таких учреждений, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) или международные неправительственные организации, располагающие опытом в планировании выборов, предоставят помощь Центральноафриканской Республике. Мы приветствуем участие Представителя Генерального секретаря в координации возможной международной помощи в проведении выборов и ожидаем рекомендаций, которые Генеральный секретарь представит Совету в июне. Мы не считаем, что наиболее оптимальным решением будет подчинение помощи в проведении выборов военному командованию операции по поддержанию мира; скорее она должна составлять отдельный компонент широкомасштабной программы помощи, координацию которой при поддержке других организаций будет осуществлять Генеральный секретарь.

Соединенные Штаты также поддерживают создание группы друзей Центральноафриканской Республики в целях содействия координации международной экономической помощи этой стране и предоставлению ей консультативных услуг. Ни одна страна не в состоянии в одиночку сделать то, чего может достичь международное сообщество на основе совместных усилий и объединения ресурсов.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Соединенные Штаты поддерживают это африканское решение африканской проблемы. Мы рассматриваем участие Организации Объединенных Наций в этой миротворческой миссии как

поддержку региональной инициативы, направленной на оказание помощи соседу, и как ее дополнение. Мы надеемся и рассчитываем на то, что эта миссия и другие программы, такие, как программа помощи в проведении выборов, укрепят собственные усилия Центральноафриканской Республики, направленные на создание возможности для восстановления стабильного и устойчивого правительства.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/268.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1159 (1998).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

Г-н Данге Ревака (Габон) (говорит по-французски): Позвольте мне воздать должное Генеральному секретарю, рекомендации которого в отношении учреждения миротворческой операции, являющейся преемницей Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ), оказали серьезное воздействие на только что принятое Советом Безопасности решение.

Уместно напомнить о том, что нестабильность, которая привела к возникновению угрозы для мира и безопасности в Центральноафриканской Республике, существенно снизилась благодаря заключенным в январе 1997 года Бангийским соглашениям и созданию межафриканских сил по наблюдению за выполнением этих соглашений. Поэтому я хотел бы воздать должное усилиям МИСАБ, а также усилиям всех действующих лиц, которые принимали участие в поисках основанного на переговорах урегулирования кризиса в Центральноафриканской Республике, особенно Международному посредническому комитету и Франции.

Санкционировав в только что принятой резолюции развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), Совет продемонстрировал свое ясное намерение развивать усилия международного сообщества по достижению окончательного урегулирования этого кризиса. В этой связи мы приветствуем дух сотрудничества, который присутствовал в течение всех переговоров и который позволил выработать только что принятый нами консенсусный текст. Само собой разумеется, что этот результат был бы невозможен без сотрудничества центральноафриканских властей, заинтересованных сторон и центральноафриканского народа в целом, которые тем самым показали, что ими действительно движет общее стремление к достижению национального примирения и установлению прочной стабильности. Это стремление нашло, среди прочего, отражение в недавнем подписании Пакта о примирении между всеми слоями населения Центральноафриканской Республики.

Однако при этом атмосферу относительного мира и безопасности, которая установилась сейчас в этой стране, необходимо и далее укреплять.

С этой целью моя страна полностью одобряет возлагаемые на МООНЦАР задачи по укреплению процесса национального примирения строго в рамках Бангийских соглашений и созданию условий, необходимых для проведения будущих выборов в законодательные органы в атмосфере открытости и при тесном сотрудничестве МООНЦАР с региональными инициативными органами, в частности Международным посредническим комитетом, Международным комитетом по наблюдению и Организацией африканского единства.

Мы убеждены, что МООНЦАР сыграет ключевую роль в осуществлении положений Пакта о национальном примирении и будет тем самым содействовать достижению прочного мира и началу процесса реального экономического развития.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Гамбии.

Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за представленный им в документе S/1998/148 доклад по Центральноафриканской Республике, который информирует нас о последних событиях в этой стране. Мы с воодушевлением отмечаем, что в осуществлении Бангийских соглашений достигнут значительный прогресс. Но особенно нас радует проявляемая президентом Патассе решимость провести реформы, необходимые для полного осуществления этих Соглашений.

Хотя ситуация в сфере безопасности в Центральноафриканской Республике стабильно улучшается, она, тем не менее, по-прежнему вызывает беспокойство. Моя делегация хотела бы воздать должное Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (МИСАБ) за ту роль, которую она сыграла в восстановлении в Центральноафриканской Республике спокойствия и нормальной обстановки. Однако ситуация в сфере безопасности остается сложной, а мандат МИСАБ вскоре истекает.

С учетом этих двух фактов для закрепления и развития успехов, уже достигнутых МИСАБ, необходимо предпринять какие-то шаги. Таким необходимым шагом могло бы стать направление в Центральноафриканскую Республику миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Только что принятая нами резолюция и предусматривает осуществление этого необходимого шага - учреждение миссии по поддержанию мира.

Из доклада Генерального секретаря мы узнали о настоятельной необходимости проведения существенных экономических и финансовых реформ. В противном случае не исключено, что нынешние неблагоприятные социально-экономические условия будут и впредь серьезно угрожать в целом безопасности и стабильности в стране. Поэтому моя делегация считает вполне уместным то, что резолюция призывает государства вносить взносы в целевой фонд для Центральноафриканской Республики, а международные организации и финансовые учреждения - содействовать постконфликтному развитию Центральноафриканской Республики.

Важнейшее значение для данной операции по поддержанию мира имеет обращенная к государствам-членам просьба о предоставлении для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР) персонала, технических средств и других ресурсов. Эти положения представляются моей делегации весьма важными, и мы надеемся, что государства и международные организации откликнутся на них позитивно.

Другим важным положением резолюции является адресованная Генеральному секретарю просьба представить информацию о достигнутом правительством Центральноафриканской Республики прогрессе в выработке кодекса законов о выборах и в разработке конкретных планов проведения выборов в законодательные органы. Моя делегация считает, что

включение в резолюцию такого положения будет в определенной степени подталкивать правительство Центральноафриканской Республики к действиям.

В общем, моя делегация убеждена в том, что данная резолюция идет в правильном направлении. Мы присоединились к другим делегациям в целях ее принятия консенсусом.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

Желающих выступить в списке больше нет. Таким образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.